



Editorial

Liebe Frauen



Zum ersten Mal darf ich Sie im Editorial begrüßen. Ich bin daran, mich in all die Themen und Fragen einzuarbeiten, welche die EFS beschäftigen. Mit meiner Teilnahme als Gast an der Abgeordnetenversammlung des Schweizerischen

Evangelischen Kirchbundes SEK im Juni in Filzbach GL bin ich wiederum eingetaucht in die grosse Gemeinschaft der Vertreterinnen und Vertreter der Reformierten Kirchen in der Schweiz. Diese Vernetzung ist mir sehr wichtig. Als Co-Präsidentin der EFS vertrete ich Sie da und an vielen weiteren Orten.

Wie kann ich 37000 Frauen vertreten? Diese Frage treibt mich um – treibt mich an, seit ich mich für dieses Amt entschieden habe.

Was treibt Sie um, wenn Sie an die EFS denken? Welche Fragen und Ansprüche haben Sie an die EFS? Ich freue mich auf den Dialog! (dorotheaforster@bluewin.ch)

Dorothea Forster, Co-Präsidentin EFS

Chères membres

Pour la première fois, j'ai l'honneur de vous souhaiter la bienvenue dans cet éditorial. Je suis en train de me mettre au courant des sujets et questions qui préoccupent les FPS. Grâce à ma participation en tant qu'invitée à l'Assemblée des délégués de la FEPS en juin à Filzbach GL, je me suis de nouveau replongée dans la grande communauté des représentantes et représentants des Eglises réformées en Suisse. Cette mise en réseau me tient tout particulièrement à cœur. En effet, en tant que coprésidente des FPS, je vous y représente ainsi qu'à maints autres endroits. Or, comment puis-je représenter au mieux les 37000 femmes membres? Cette question me travaille - elle me motive aussi - depuis que j'ai décidé d'assumer cette charge.

Qu'est-ce qui vous passe par la tête lorsque vous pensez aux FPS? Quelles sont vos questions, vos attentes ou vos exigences à leur égard? Je me réjouis à la perspective de pouvoir dialoguer avec vous!

(dorotheaforster@bluewin.ch)

Dorothea Forster, coprésidente FPS

Wir stellen vor

Die Evangelische Frauenhilfe Glarnerland EFG

Im Jahre 1901 wurde die EFG unter dem Namen «Verband deutschschweizerischer Frauenvereine zur Hebung der Sittlichkeit» gegründet.

Die Idee der damaligen bürgerlichen Frauen war, die Nöte der Frauen ans Tageslicht zu bringen, darauf hinzuweisen und wirksam zu bekämpfen. Es wurden Vortrags- und Frauenabende veranstaltet, um die Mütter auf ihre Rechte aufmerksam zu machen. Die Bekämpfung von Mädchenhandel, Schutz vor Übergriffen, Unterdrückung und Gewalt sowie finanzielle Nothilfe, waren die Hauptthemen der damaligen Zeit.

Frauenhilfe heute? Vieles hat sich verändert: Die Frauen haben sich emanzi-

piert, sind selbständiger und selbstbewusster geworden. Der Staat hat viele soziale Aufgaben übernommen, dennoch geraten Menschen unverschuldet in eine finanzielle Notlage. Hier kommt die EFG zum Tragen. Dank einfachen Strukturen kann nach sachlichen Abklärungen schnell und unbürokratisch geholfen werden. Die EFG darf immer noch auf die grosse finanzielle Solidarität vieler Frauen im Kanton und der evangelischen Kirchgemeinden zählen. Dank dieser Unterstützung besteht die Möglichkeit, vielen Frauen und Familien zu helfen. Die christlichen Werte bilden nach wie vor die Grundlage der Arbeit der EFG.

Monika Dürst, Präsidentin EFG

Nous présentons

Aide aux femmes évangéliques du canton de Glaris

C'est en 1901 que l'EFG fut fondée sous le nom de «Verband deutschschweizerischer Frauenvereine zur Hebung der Sittlichkeit» (Union des associations féminines de la Suisse allemande pour l'élévation de la moralité). L'intention des femmes bourgeoises de ce temps-là était de mettre en lumière la détresse des femmes, de la pointer du doigt et de la combattre efficacement. Des soirées conférences et des rencontres entre femmes furent organisées afin de rendre les mères attentives à leurs droits. La lutte contre la traite des femmes et des filles, la protection face aux abus, à l'oppression et à la violence ainsi que l'aide financière urgente, voilà les sujets principaux traités à cette époque.

Une aide aux femmes, est-ce encore d'actualité? Il est vrai que bien des

choses ont changé depuis lors. Les femmes se sont émancipées, elles sont devenues plus indépendantes et plus sûres d'elles. L'Etat a assumé beaucoup de tâches sociales. Malgré tout, il arrive que des personnes se retrouvent dans une situation financière difficile par des causes extérieures. C'est à ce moment-là que l'EFG intervient. Grâce aux structures simples, l'aide peut se faire rapidement et sans complications bureaucratiques après un examen objectif du cas. L'EFG peut toujours compter sur la grande solidarité financière de la part de beaucoup de femmes dans ce canton de même que des paroisses évangéliques. Grâce à ce soutien, il est possible de venir en aide à bon nombre de femmes et de familles. Les valeurs chrétiennes constituent encore et toujours le fondement du travail de l'EFG.

Article sur le thème de l'année: Sauvegarde de la création

Soigner et protéger la Terre



L'Earth Overshoot Day, le jour du «surendettement écologique» est atteint de plus en plus tôt chaque année. Il s'agit de la date dans l'année où, théoriquement, les ressources globalement mises à disposition de l'humanité tout entière ont été consommées pour l'année en question et où démarre l'exploitation des ressources prévues pour

l'année suivante. Le 19 décembre 1987, on fêta pour la première fois cet Earth Overshoot Day, car c'est ce jour-là qu'avait été épuisé ce que la nature pouvait fournir en ressources renouvelables en l'espace de 12 mois. Cela comporte l'eau, les combustibles, le bois de construction, les céréales, les poissons et même l'espace adéquat

pour éliminer les déchets. Les années suivantes, l'Earth Overshoot Day survint toujours plus tôt, en 2012 le 22 août déjà.

Au niveau individuel, la consommation de ressources naturelles est indiquée par l'empreinte écologique. Le bien-être économique dévore la Terre: en moyenne, un Suisse moyen ou une Suisseuse moyenne consomme 2,8 planètes par année. A l'échelle mondiale, cette consommation atteint 1,5 planète. En d'autres termes, cela signifie que la Terre a besoin d'une année et demie pour produire les matières premières que nous consommons et pour absorber les polluants que nous rejetons en une année. Chaque personne peut calculer sa propre empreinte écologique sous http://www.wwf.ch/fr/agir/experience_bonheur2/calculateur_d empreinte/ La Terre nous a été confiée. Nul besoin d'avoir fait des études poussées pour savoir ce qu'il faudrait faire.

Jeannette Behringer, Dr. rer. pol.

Artikel zum Jahresthema: Bewahrung der Schöpfung

Die Erde hegen und pflegen

Jedes Jahr jährt sich der Earth Overshoot Day, der Tag der «ökologischen Überschuldung», etwas früher. Es ist der Tag im Jahr, an dem die Menschheit weltweit die Ressourcen der Erde, die ihr zur Verfügung stehen, genutzt hat und bereits die «Vorräte» des nächsten Jahres anbricht. Am 19. Dezember 1987 fand zum ersten Mal der Earth Overshoot Day statt, da an dem Tag alles verbraucht war, was eine sich selbst erhaltende Natur innerhalb von zwölf Monaten liefern kann. Dazu zählt Wasser, Brennmaterial, Bauholz, Getreide, Fisch und sogar der entsprechende Platz, um Müll zu entsorgen. In den folgenden Jahren fand der Earth Overshoot Day immer früher statt, 2012 bereits schon am 22. August.

Für Einzelpersonen zeigt sich die Nutzung der natürlichen Ressourcen im ökologischen Fussabdruck. Wohlstand frisst

Erde auf: Durchschnittlich verbraucht eine durchschnittliche Schweizerin oder ein durchschnittlicher Schweizer 2,8 Planeten pro Jahr. Weltweit liegt der Verbrauch bei 1,5 Planeten. Übersetzt bedeutet das, dass die Erde eineinhalb Jahre benötigt, um die Rohstoffe zu produzieren und die Schadstoffe zu absorbieren, die wir in einem Jahr verbrauchen oder ausstossen. Jede kann ihren persönlichen Fussabdruck erstellen unter: www.wwf.ch/de/aktiv/gluecks_experiment/footprint

Die Erde ist uns anvertraut. Es ist kein Bücherstudium nötig, um zu wissen, was zu tun wäre.

*Dr. rer. pol. Jeannette Behringer
Fachstelle Gesellschaft & Ethik
Abteilung Bildung
Reformierte Landeskirche Zürich*



Marianne Jordi:

Ein neues Mitglied stellt sich vor

Die Mitarbeit im Zentralvorstand der EFS hat mich nicht nur deshalb angesprochen, weil die EFS gesamtschweizerisch tätig sind. Mir liegt sehr viel am Kontakt zur französischen und italienischen Schweiz.

Im Hinterthurgau in kleinbäuerlichen Verhältnissen aufgewachsen, entschied ich mich für den Beruf der Hauspflegerin. Nach fünf Berufsjahren wechselte ich ins Hotelfach. Eine Kündigung infolge Stellenabbaus sorgte für eine Neuorientierung. Mit meinen kaufmännischen Kenntnissen fand ich Arbeit in einem Handwerksbetrieb, wo ich im Rechnungswesen tätig war.

Mein Interesse an Geschichte und Religion veranlasste mich zum Besuch des dreijährigen Theologiekurses der reformierten Landeskirche. Danach bin ich in

die Fachkommission für OeME der Landeskirche AR/AI gewählt worden. Im Februar 2013 schloss ich die Ausbildung in lösungsorientierter Seelsorge ab (ein Angebot der Aus- und Weiterbildung für Pfarrpersonen, ZH).

Ich freue mich, mein Wissen und meine Erfahrungen im Gremium der EFS einzubringen. Die vielfältigen Themen der EFS fordern mich heraus und ich freue mich auf eine erspriessliche Zusammenarbeit im Zentralvorstand.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen.
Marianne Rosa Jordi

Hommage à Regine Schindler

Début juin, Regine Schindler est décédée à l'âge de 78 ans. On trouve ses livres dans d'innombrables bibliothèques familiales ou de grands-parents, des récits concernant des questions de foi, des livres de prière pour enfants, des contributions dans le domaine de la pédagogie religieuse - le tout rédigé avec grand soin et faisant preuve de compétences linguistiques et théologiques.

Ces ouvrages ont apporté aux parents de multiples suggestions concernant l'éducation religieuse des enfants. Cependant, en tant que rédactrice, Regine Schindler a aussi encouragé beaucoup de femmes à suivre leur propre voie, à oser faire un pas vers l'inconnu. La revue «Schritte ins Offene», éditée conjointement par les FPS et le SKF jusqu'au début de cette année, a été une source d'inspiration et un encouragement pour aller de l'avant. Les cahiers thématiques de Regine Schindler y constituent un apport important.

A maints endroits, on les traite probablement avec le même soin que ses livres. En effet, ils ont surtout un impact durable grâce aux expériences qui y sont relatées et aux réflexions qui ont inspiré et encouragé bon nombre de femmes.

Käthi Koenig

Comité central FPS: Une nouvelle membre se présente



Ma collaboration au Comité central n'a pas seulement été motivée par le fait que les FPS sont actives au niveau national. Mais il est vrai que le contact avec la Suisse romande et la Suisse italienne me tient à cœur.

Ayant grandi dans l'arrière-pays thurgovien dans un milieu de petits fermiers, j'ai opté pour la profession d'aide familiale. Après cinq années d'activité professionnelle, j'ai changé dans le secteur hôtelier. Un licenciement suite à une restructuration avec suppression d'emplois m'a incitée à me réorienter. Grâce à mes connaissances commerciales, j'ai trouvé un emploi dans une entreprise artisanale où je m'occupais de la comptabilité.

Mon intérêt pour l'Histoire et la religion m'a motivée à suivre une formation théologique de trois ans organisée par l'Eglise réformée. Par la suite, j'ai été élue dans la Commission spécialisée Eglise universelle/œcuménisme de l'Eglise réformée des cantons AR/AI. Au mois de février 2013, j'ai terminé la formation d'accompagnement pastoral orienté vers les solutions (une offre dans le cadre de la formation continue destinée à des pasteur(e)s, ZH).

Je me réjouis de pouvoir mettre à profit mes connaissances et mon expérience. Les thèmes variés traités par les FPS représentent un défi intéressant pour moi, et je me réjouis à la perspective d'une collaboration fructueuse au sein du Comité central.

Je vous remercie pour votre confiance.
Marianne Rosa Jordi

Nachruf Regine Schindler

Anfang Juni ist Regine Schindler im Alter von 78 Jahren verstorben. In vielen Familien- und Grosseletern-Bibliotheken sind ihre Bücher zu finden: Geschichten zu Glaubensfragen, Gebetsbücher für Kinder, religionspädagogische Beiträge – verfasst mit grosser Sorgfalt, mit sprachlicher und theologischer Kompetenz, brachten sie den Eltern vielfältige Anregungen für die religiöse Erziehung. Regine Schindler hat aber auch als Redaktorin viele Frauen ermutigt, ihren eigenen Weg zu gehen, «Schritte ins Offene» zu wagen. Die Zeitschrift, die bis Anfang 2013 gemeinsam von den EFS und vom SKF herausgegeben wurde, verschaffte Bewegung und Inspiration. Regine Schindlers Themenhefte setzten hier wichtige Akzente. Wahrscheinlich werden sie an manchen Orten ebenso gehütet wie ihre Bücher, aber vor allem wirken sie nach in den Erfahrungen und Auseinandersetzungen, die viele Frauen inspiriert und ermutigt haben.

Käthi Koenig

Zeitvorsorge



Der Regierungsrat des Kantons Aargau hat einen von Grossrätin Theres Lepori eingereichten Auftrag zur Schaffung eines «Zeitvorsorge»-Modells entgegengenommen und ist bereit, die Lancierung zu prüfen. Erste Erfahrungen mit dem Konzept werden derzeit in der Stadt St. Gallen gesammelt. Die EFS haben sich mit dem Thema an der DV 2011 intensiv auseinandergesetzt und im Juni 2013 einen Standpunkt dazu veröffentlicht.

Präsidentinnenkonferenz

Glarus ist eine Reise wert!
Am 31. Oktober 2013 sind alle Präsidentinnen unserer Mitgliedverbände nach Glarus eingeladen. Nach dem Austausch am Morgen werden wir am Nachmittag ein kulturelles Programm geniessen. Reservieren Sie den Termin in Ihrer Agenda! Sie werden rechtzeitig eine persönliche Einladung mit allen Details erhalten. Wir freuen uns sehr auf das Gespräch mit Ihnen.
Liselotte Fueter und Dorothea Forster, Co-Präsidentinnen EFS

Wichtige Daten 2013 / 2014

- 31. Okt. Präsidentinnenkonferenz in Glarus
- 16. Nov. Treffen mit den EFS-Mitgliedern aus der Romandie in Yverdon
- 10. Mai 2014 EFS-Delegiertenversammlung in Zürich

Herausgegeben von den Evangelischen Frauen Schweiz
Edité par les Femmes Protestantes en Suisse
Winterthurerstrasse 60, 8006 Zürich
Tel. 044 363 06 08, E-Mail: geschaeftsstelle@efs.ch
E-Mail: secretariat@efs.ch, www.efs.ch

Redaktion/Rédaction: Corinne Fischbacher
Übersetzung/Traductions: Verena Ginobbi

Nächste Erscheinung: Januar 2014
Prochaine parution: Janvier 2014

Actuel

Dates importantes 2013 / 2014

- 31 oct. Conférence des présidentes des associations membres des FPS à Glaris
- 16 nov. Rencontre des membres romandes des FPS à Yverdon
- 10 mai 2014 Assemblée des déléguées des FPS à Zurich

Prévoyance temps

Le Conseil d'Etat du canton d'Argovie a accepté le mandat provenant de Theres Lepori, membre du Grand Conseil du canton d'Argovie, en vue de la création d'un modèle de «prévoyance temps» et il s'est déclaré prêt à examiner son lancement. Les premières expériences avec ce concept sont actuellement collectées à St-Gall où la ville a mis sur pied un projet pilote. Les FPS ont fait de ce thème l'objet de débats approfondis lors de l'Assemblée des déléguées de 2011 et en juin 2013, les FPS ont publié un point de vue intitulé «Bons de temps».

Rencontre des membres romandes

Comme le veut une bonne tradition, les membres romandes FPS se rencontreront de nouveau cette année en novembre à Yverdon.

Veuillez svp contrôler vos agendas pour être certaines de ne pas manquer cette date.

Nous vous attendons le samedi, 16 novembre 2013 et nous allons passer un bon moment ensemble de 10h30 à 13h30 comme d'habitude. Vous recevrez une invitation personnelle en temps voulu.

Nous nous réjouissons de vous voir nombreuses!

Dorothea Forster, coprésidente FPS, pour le groupe préparatoire

Literaturempfehlung



Lisa Marti

Mutanfall

Wer ihr schon begegnet ist, der quiriligen, kleinen Frau mit ihren wachen, unternehmungslustigen Augen, der wird sie nicht wieder vergessen. Was Lisa Marti alles erlebt hat, ist im Buch «Mutanfall» von Franziska K. Müller aufgezeichnet. Es ist kaum fassbar! Das Leben von Lisa Marti ist spannend, mutig, manchmal lustig, manchmal traurig und immer wieder überraschend. Das Buch berührt, wühlt auf und wer zu lesen be-

ginnt, legt es nicht wieder weg, bis er zusammen mit Lisa Marti im Hier und Jetzt angekommen ist.

Esther Bossard Ehrensperger

- 208 Seiten, gebunden mit Umschlag
- Format: 13,5 x 21,2 cm
- SFr. 39.90 – Online nur SFr. 29.90
- ISBN: 978-3-03763-022-8
- Verlag Wörterseh